

**ZMLUVA**  
**o poskytnutí dotácie Zilinským samosprávnym krajom zo štátneho rozpočtu prostredníctvom**  
**rozpočtu Ministerstva kultúry Slovenskej republiky na rok 2013**  
**číslo: ZSK-OM/2013/2.3**  
(ďalej len „Zmluva“)

uzatvorená podľa § 5 f zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov v spojení s § 4 ods.5 zákona 6.434/2010 Z. z. o poskytovaní dotácií v pôsobnosti Ministerstva kultúry Slovenskej republiky (ďalej len „zmluva“) medzi zmluvnými stranami označenými ako

**Poskytovateľ:** Zilinský samosprávny kraj  
**Sídlo:** Komenského 48, 011 09  
Zilina  
**Zastúpený:** Ing. Juraj Blanar, predseda  
**ICO:** 37808427  
**DIC:** 2021626695  
**Bankové spojenie:** Prima banka Slovensko, a.s.  
**Výdavkový účet:** 0360366110/5600  
**Prijímový účet:** 0360369100/5600  
**Depozitný účet:** 0360362160/5600

(ďalej len „poskytovateľ“)

**Konečný prijímateľ:** Oravské múzeum P. O. Hviezdoslava v Dolnom Kubíne  
**Adresa:** Hviezdoslavovo ndm. 7, 026 01 Dolný Kubín  
**Zastúpený:** PaedDr. Maria Jagneková — riaditeľka  
**ICO:** 36145106  
**DIC:** 2021437913  
**Forma hospodarenia:** príspevková organizácia Zilinského samosprávneho kraja  
**Číslo účtu:** 4051659102/5600  
**Penzijný ústav:** Prima banka Slovensko, a. s.

(ďalej len „konečný prijímateľ“)

### Uvodné ustanovenie

Zilinský samosprávny kraj uzatvoril s Ministerstvom kultúry Slovenskej republiky dňa 12. apríla 2013 Zmluvu o poskytnutí dotácie z rozpočtu Ministerstva kultúry Slovenskej republiky pod číslom MK-Z112013/2.3. V súlade s čl. 2 tejto zmluvy Zilinský samosprávny kraj je povinný poskytnúť dotáciu ďalej poskytnúť konečnému prijímateľovi, na základe čoho sa uzatvára táto Zmluva.

**C l a n o k 1**  
**Nazov podporeného projektu, ucel pouitia dotacie**  
**Vyska poskytnutej dotacie v cleneni na vydavky**

Predmetom zmluvy je poskytnutie dotacie konecnemu prijimatel'ovi zo statneho rozpoctu Slovenskej republiky prostrednictvom rozpoctovej kapitoly Ministerstva kultury Slovenskej republiky na ochranu, obnovu a rozvoj kulturneho dedictva v sume: **6 000 EUR** (slovom sesftisic EUR) jednorazovo na podporu realizacie projektu podporeného v ramci dotacneho systemu Ministerstva kultury Slovenskej republiky (d'alej len „podporeny projekt“), ktoreho realizatorom je organizacia v zriad'ovatel'skej posobnosti kraja (d'alej len „konečny prijimatel“) v zmysle nasledovneho:

Cislo Ziadosti	Konen/ prijimatel'	Nazov podporeného projektu/zamer poskytnutia dotacie	Dotacia (16)	Charakter vydavkov	Druh vydavkov
MK-5740/2013/2.3	Orayske muzeum Pavia Orszagha Hviezdoslava v Dolnom Kubine	Zlepsenie technickeho vybavenia depozitarov prirodovednych zbierok Ora'skeho muzea / dodanie prachotesnych skrin a oprava a uprava atypickyh uložnych regalov	6 000	BV	obstaranie hmotneho majetku v intenciach bench vydavkov(v tom: vyroba prachotesnych skrib), sluzby suvisiace s realizaciou projektu (v tom: oprava a uprava atypickyh uložnych regalov)
			6 000		

BV = bezne vydavky

KY = kapitalove vydavky

2. Dotaciu je mozne pouzit' len na projekt, alebo jeho cast', ktora sa realizuje v kalendarnom roku 2013. Poskytovatel' poskytne dotaciu konecnemu prijimatel'ovi vo forme bezneho transferu v lehote do 10 kalendarnych dni odo dna jej pripisania na jeho ucet z uctu Ministerstva kultury SR.

Dotacia je poskytnuta podl'a zakona c. 434/2010 Z. z. o poskytovaní dotácií v posobnosti Ministerstva kultury SR a to bezhotovostne, vo forme bežneho transferu a je urcena vylucne na uhradu vydavkov podl'a odseku 1.

4. Konecny prijimatel' prijima dotaciu podl'a odseku 1 bez vyhrad v pinom rozsahu a za podmienok uvedenych v tejto zmluve.

Konen y prijimatel' podpisom tejto zmluvy cestne vyhlasuje a svojim podpisom potvrdzuje, ze bude financovat' podporeny projekt aj z vlastnych zdrojov alebo inch zdrojov najmenej vo vyske 5 % z celkoveho rozpoctu podporeného projektu uvedendho v prilohe Ziadosti o poskytnutie dotacie.

**C l a n o k 2**  
**Podmienky použitia dotacie konečným prijímateľom**

1. Konečný prijímateľ je oprávnený použiť poskytnutú dotáciu len na realizáciu podporeného projektu a len na úhradu schválených výdavkov.
2. Konečný prijímateľ môže použiť dotáciu aj na úhradu len niektorých výdavkov určených v čl. 1 ods. 1 tejto zmluvy. Konečný prijímateľ je oprávnený použiť dotáciu na úhradu príslušného výdavku najviac v sume:

Cislo Ziadosti	Konečný prijímateľ	Názov podporeného projektu	Druh výdavku vrátane sumy uvedenej v celkovom rozpočte (€)	Celkový rozpočet projektu (€)	Minimálna výška spolufinancovania projektu (€)
MK-5740/2013/2.3	Oraňské múzeum Pavia Orszagha Hviezdoslava v Dolnom Kubíne	Zlepšenie technického vybavenia depozitárov prírodovedných zbierok Oraňského múzea	na obstaranie hmotného majetku v intenciách bench výdavkov(v tom: výroba prachotesných skrin), je konečný prijímateľ oprávnený použiť dotáciu najviac vo výške 5 200 €, na služby súvisiace s realizáciou projektu (v tom: oprava a úprava atypických uložených regálov) je konečný prijímateľ oprávnený použiť dotáciu najviac vo výške 800€.	6 980	349
				6 980	349

3. Dotáciu je možné použiť najneskor do 31. decembra 2013.
4. Konečný prijímateľ je povinný prostredníctvom poskytovateľa odvieť výnosy z dotácie (kladný rozdiel medzi úrokmi z dotácie a poplatkami za vedenie účtu), ktoré sú podľa § 7 ods. 1 písm. m) Zákona č. 523/2004 Z. z. príjmom štátneho rozpočtu. Konečný prijímateľ je povinný odvieť výnosy z dotácie najneskor do 7. januára 2014 na účet č. 0360366102/5600 a zaslať poskytovateľovi bezodkladne o tom avízo. Ak výnosy z dotácie nevznikli, je povinný v rovnakej lehote písomne oznámiť túto skutočnosť poskytovateľovi.
5. Konečný prijímateľ je povinný pri použití dotácie dodržať maximálnu hospodárnosť, efektívnosť ich použitia a účinnosť v súlade s ustanoveniami § 19 ods. 3 zákona č. 523/2004 Z. z. a postupovať v súlade so zákonom č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

V súlade so zákonom č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 431/2002 Z. z.“) musí byť o dotácii vedená účtovná evidencia.

7. Konečný prijímateľ nesmie z dotácie poskytovať finančné prostriedky ako dotáciu alebo pôžičku iným právnickým osobám alebo fyzickým osobám, ani financovať podujatia organizované alebo realizované inými právnickými osobami a fyzickými osobami. Konečný prijímateľ nemože použiť dotáciu na úhradu záväzkov z predchádzajúcich rokov, miezd svojich zamestnancov, úhradu

vydavkov vlastnej prevadzky, krytie straty z vlastnej cinnosti alebo z cinnosti tretich osc, Konecny prijimatel' nesmie pouzít' dotáciu na uhradu vydavkov, ktoré nemajú priamy vzťah k projektu uvedenému v čl. 1 ods. 1 tejto zmluvy. Konecny prijimatel' nesmie previesť dotáciu na in účet, na ktorý mu bola poskytovateľom poskytnutá, s výnimkou jej čerpania.

8. Konecny prijimatel' si moze vo vyuctovani poskytnutej dotacie uplatniť aj vydavky, ktoré vynaložil v roku 2013 podľa čl. 1 ods. 1 tejto zmluvy pred uzatvorením zmluvy o poskytnutí dotácie medzi poskytovateľom a konečným prijímateľom.
9. Ak konecny prijimatel' nebude realizovať podporený projekt, je povinný bezodkladne túto skutočnosť písomne oznámiť poskytovateľovi a vrátiť dotáciu v plnom rozsahu, najneskôr však do 31. decembra 2013 na výdavkový účet poskytovateľa č. 0360366110/5600 vedený v Prima banke Slovensko, a. s..
10. Ak konecny prijimatel' nevyčerpa celú poskytnutú dotáciu, je povinný bez zbytočného odkladu vrátiť nevyčerpanú časť dotácie na výdavkový účet poskytovateľa č. 0360366110/5600 vedený v Prima banke Slovensko, a. s., ak finančné prostriedky vráca do 31. decembra 2013. V prípade, ak vráca finančné prostriedky v roku 2014, je povinný tak urobiť do 7. januára 2014 a to na účet poskytovateľa č. 0360366102/5600 vedený v Prima banke Slovensko, a. s.. Písomne informuje o uvedenej skutočnosti poskytovateľa.
11. Konecny prijimatel' je povinný pri informovaní masmedií o podporenom projekte, na ktorý bola dotácia podľa čl. 1 ods. 1 tejto zmluvy poskytnutá a pri spoločenských akciách konaných v súvislosti s týmto projektom alebo inej jeho propagácii uviesť, že bol spolufinancovaný z dotácie Ministerstva kultúry Slovenskej republiky. Zároveň je konecny prijimatel' povinný podľa charakteru podporeného projektu umiestniť zreteľne a na viditeľnom mieste zakúpeného zariadenia text: „Zariadenie bolo zakúpené s finančnou podporou Ministerstva kultúry Slovenskej republiky“. To sa nevzťahuje na podporené projekty realizované pred dňom podpísania tejto zmluvy.
12. Konecny prijimatel' je povinný používať pri akciách, pri distribúcii propagáčnych materiálov a pri pínení ďalších úloh dotovaných poskytovateľom erb podľa grafického manuálu, ktorý je k dispozícii na emailovej adrese [peter.polak@zask.sk](mailto:peter.polak@zask.sk) alebo na [katarina.bellanovakzask.sk](http://katarina.bellanovakzask.sk), prípadne znelku a názov Zilinský samosprávny kraj.  
Konecny prijimatel' je povinný zabezpečiť vyhotovenie fotodokumentácie z uskutočnenej akcie a mu dokumentáciu z uvedenej akcie (projektu), ktorá dokumentuje spínenie si zmluvných povinností a priebeh podujatia, túto predloží poskytovateľovi spolu s vyuctovaním dotácie podľa dohodnutých podmienok v tejto zmluve s výnimkou prípadu, že to povaha dotovanej akcie (projektu) neumožňuje.

### C l a n o k 3

#### Podmienky vyuctovania dotácie pre konečného prijímateľa

1. Konecny prijimatel' je povinný doručiť poskytovateľovi vyuctovanie poskytnutia a použitia dotácie ako aj spolufinancovania na adresu: Zilinský samosprávny kraj, Komenského 48, 011 09 Zilina, v obálke označenej „Vyuctovanie“ - (s označením príslušného podprogramu) v týchto lehotách:
  - a) **do 17. októbra 2013, ak** projekt realizuje a ukončí v prvom až treťom štvrtroku 2013,
  - b) **do 3. januára 2014, ak** projekt realizuje a ukončí v štvrtom štvrtroku 2013.
2. Konecny prijimatel' je povinný vyuctovať:
  - a) dotáciu od poskytovateľa z rozpočtu Ministerstva kultúry Slovenskej republiky na realizáciu podporeného projektu,
  - b) spolufinancovanie podporeného projektu vo výške 5 % z iných zdrojov podľa čl. 1 ods. 5 a čl. 2 ods. 2 tejto zmluvy, pričom vyuctované výdavky musia priamo súvisieť s podporeným projektom.

3. Vyúčtovanie dotácie, ktoré je základnou podmienkou pre prípadne poskytnutie dotácie v nasledujúcom rozpočtovom roku, tvoria dve časti:

- a) vecne vyhodnotenie podporeného projektu,
- b) finančne vyúčtovanie poskytnutej dotácie.

4. Vecne vyhodnotenie podporeného projektu podľa odseku 3 písm. a) musí obsahovať

- a) správu o realizácii podporeného projektu s informáciou o naplnení zameru podporeného projektu,
- b) fotodokumentáciu dokladujúcu zrealizovanie podporeného projektu (vrátane označenia a popisu fotodokumentácie).

Finančne vyúčtovanie poskytnutej dotácie podľa odseku 3 písm. b) tvorí:

- a) vyúčtovanie dotácie podľa prílohy c. 1 k tejto zmluve, vrátane kópií bankových výpisov (v prípade hotovostného styku kópie pokladničných dokladov) preukazujúcich použitie dotácie v súlade s čl. 1 a 2 tejto zmluvy, kópií účtovných dokladov preukazujúcich použitie dotácie v súlade s čl. 1 a 2 tejto zmluvy (účtovný doklad ako preukazateľný záznam musí obsahovať náležitosti v zmysle § 10 zákona č. 431/2002 Z. z.; za obsahovú správnosť účtovného dokladu zodpovedá konečný prijímateľ dotácie.), dokladu o odvedení výnosov z poskytnutých prostriedkov poskytovateľovi v súlade s čl. 2 ods. 4 tejto zmluvy a dokladu o vrátení nevyčerpanej dotácie poskytovateľovi v súlade s čl. 2 ods. 10 tejto zmluvy; ak je prijímateľ dotácie registrovaným platcom dane z pridanej hodnoty, táto nie je pri vyúčtovaní dotácie považovaná za oprávnený výdavok,
- b) vyúčtovanie spolufinancovania podporeného projektu podľa prílohy c. 2 k tejto zmluve.

6. Vecne vyhodnotenie projektu a finančne vyúčtovanie poskytnutej dotácie budú akceptované, iba ak budú citateľne a upíne a potvrdené podpisom štatutárneho orgánu konečného prijímateľa alebo ním písomne povereného zástupcu, pričom toto písomné poverenie musí byť prílohou vyúčtovania.

7. Konečný prijímateľ je povinný umožniť poskytovateľovi a MK SR vykonať u neho okrem kontroly vecnej realizácie podporeného projektu aj priebežnú finančnú kontrolu alebo následnú finančnú kontrolu hospodárenia s poskytnutou dotáciou podľa zákona č. 502/2001 Z. z. o finančnej kontrole a vnútornom audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

Ak konečný prijímateľ nepredloží vyúčtovanie dotácie a spolufinancovania alebo ak nereaguje na výzvu poskytovateľa o predloženie vyúčtovania dotácie podľa odseku 1, alebo ak poskytovateľ zistí nedostatky v predložení vyúčtovania dotácie, je konečný prijímateľ povinný podľa pokynov poskytovateľa vyúčtovanie predložiť, alebo zabezpečiť odstránenie zistených nedostatkov v lehote určenej poskytovateľom. V prípade, ak konečný prijímateľ v určenej lehote vyúčtovanie dotácie nepredloží alebo nezabezpečí odstránenie nedostatkov, je povinný dotáciu poskytnutú na základe tejto zmluvy v plnom rozsahu vrátiť poskytovateľovi do 20 kalendárnych dní od uplynutia lehoty podľa predoslej vety.

9. Ak konečný prijímateľ neodvedie finančné prostriedky vyplývajúce z vyúčtovania na príslušný účet poskytovateľa (v prípade vzniku povinnosti — vrátky podľa 61.2 ods. 4, 9 alebo 10) je povinný finančné prostriedky vo výške dotácie poskytnutej na príslušný projekt poskytovateľovi v plnom rozsahu vrátiť.

#### Článok 4

##### Zmena podmienok použitia dotácie

O zmene podmienok použitia dotácie môže Ministerstvo kultúry SR rozhodnúť len na základe písomnej a odôvodnenej žiadosti konečného prijímateľa dotácie v lehote určenej podľa odseku 2 až 4 pre zmeny podmienok použitia dotácie. Ak žiadosť nebude

odovodnena, vyzve MK SR konecneho prijimatel'a dotacie na jej dopinenie. Ak zial bude zamietnuta, oznami MK SR tuto skutocnost' konecnemu prijimatel'ovi dotacie.

2. Ziadost' o zmene nazvu projektu musi byt' predloiena najneskor 15 dni pred realizaciou projektu.
3. Ziadost' o zmene zameru poskytnutia dotacie v sulade s popisom projektu a v intenciach akceptovatel'nych vydavkov uvedenych v celkovom rozpocte ziadosti v stlpci po2adovana dotacia musi byt' predloiena najneskor 15 dni pred realizaciou projektu.
4. Ziadost' o zmene vydavkov v intenciach akceptovatel'nych vydavkov uvedenych v celkovom rozpocte ziadosti v stlpci po2adovana dotacia musi byt' predloiena najneskor 30 dni od zrealizovania projektu.
5. Zmena celkoveho obsahoveho zamerania projektu nie je mozna.
6. Zmena ucelu poskytnutia dotacie nie je mozna.
7. Zmena rozpoctu projektu — specifikacia nakladovej polo2ky a sumy pri nakladovej polo2ke (v stlpci celkovy rozpocet projektu) — nie je mozna.

## **Clanok 5 Sankcie**

Ak konecny prijimatel' porusi financnu disciplinu tym, 2e:

- a) poskytne, alebo pou2ije dotaciu v rozpore s urcenyim ucelom podl'a cl. 1 a 61. 2 ods. 2 tejto zmluvy (§ 31 ods. 1 pism. a) zakona c. 523/2004 Z. z.), je povinny odviest' financne prostriedky vo vyske porusenia financnej discipliny a penale podl'a § 31 ods. 3 zakona c. 523/2004 Z. z.,
- b) neodvedie v lehote a rozsahu urcenom v 61. 2 ods. 9 a 10 alebo podl'a c1. 3 ods. 8 tejto zmluvy financne prostriedky poskytovatel'ovi (§ 31 ods. 1 pism. c) zakona c. 523/2004 Z. z.), je povinny odviest' financne prostriedky vo vyske porusenia financnej discipliny a penale podl'a § 31 ods. 4 zakona c. 523/2004 Z. z.,
- c) neodvedie v lehote a rozsahu urcenom v c1. 2 ods. 4 tejto zmluvy vynos z poskytnutych prostriedkov na ucet poskytovatel'a (§ 31 ods. 1 pism. d) zakona c. 523/2004 Z. z.), je povinny odviest' financne prostriedky vo vyske porugenia financnej discipliny a penale podl'a § 31 ods. 4 zakona c. 523/2004 Z. z.,
- d) pouzije dotaciu v rozpore s 61.1 ods. 1 a 2 tejto zmluvy (§ 31 ods. 1 pism. e) zakona c. 523/2004 Z. z.), je povinny zaplatit' penale podl'a § 31 ods. 5 zakona c. 523/2004 Z. z.,
- e) umo^ni bezdovodne obohatenie ziskanim financneho prospechu z poskytnutych verejnych prostriedkov (§ 31 ods. 1 pism. g) zakona c. 523/2004 Z. z.), je povinny zaplatit' pokutu podl'a § 31 ods. 6 zakona c. 523/2004 Z. z.,
- f) neodvedie financne prostriedky poskytovatel'ovi za ucelom jeho odvodu do statneho rozpoctu v urcenej lehote a rozsahu (§ 31 ods. 1 pism. c) zakona c. 523/2004 Z. z.), je povinny zaplatit' penale podl'a § 31 ods. 4 zakona c. 523/2004 Z. z.

## **d d n o k 6 Odstupenie od zmluvy**

Pred riadnym spinenim zavazkov podl'a tejto zmluvy, t. j. pred skoncenim jej platnosti mote poskytovatel' odstupit' od zmluvy v pripade podstatneho porusenia zmluvy alebo v pripade zmeny okolnosti, za ktorych dodo k uzavretiu zmluvy, a to najma ak:

- a) konecny prijimatel' nedodrzi povinne spolufinancovanie projektu podl'a tejto zmluvy,
- b) sa preukaze, ze udaje v ziadosti a dokladoch, na zaklade ktorych Ministerstvo kultury SR rozhodlo o poskytnuti dotacie boli nepravdive, neupine, zavadzajuce alebo sfalsovane,

a

- c) konecny prijimatel' bezdovodne pozastavil realizaciu projektu, alebo tento nerealizoval v rozsahu podl'a cl. 1 a 61.2 tejto zmluvy,
  - d) sa pravoplatne preukaze spachanie trestneho cinu v suvislosti s realizaciou projektu,
  - e) pouzije dotaciu alebo jej cast' v rozpore s touto zmluvou,
  - f) na majetok konecneho prijimatel'a bola povolena restrukturalizacia alebo vyhlaseny konkurz, alebo bol navrh na vyhlasonie konkurzu zamietnuty pre nedostatok majetku.
2. Odstupenie od zmluvy je ucinne doom dorucenia pisomneho oznamenia poskytovatel'a o odstupeni od zmluvy konecnemu prijimatel'ovi. Za dorucene sa pritom povazuje aj oznamenie, ktore bolo poskytovatel'ovi vratene z dovodu, ze si ho prijemca v odbernej lehote nevyzdvihol, a to aj v pripade, ak sa o tom konecny prijimatel' nedozvedel.

Odstupenim od zmluvy nezanikaju naroky poskytovatel'a vyplyvaj(ice z porusenia financnej discipliny ukladane v sulade so zakonom 523/2004 Z. .z.

#### **d 4 n o k 7** **Spolocne a zaverecne ustanovenia**

Tato zmluva sa uzatvara na dobu urcitu, a to do casu riadneho spinenia zavazkov podl'a tejto zmluvy, najma vysporiadania vsetkych financnych zavazkov prijimatel'a voci poskytovatel'ovi.

2. Zavazky obsiahnute v tejto zmluve nieje mo2ne previest' na tretie osoby.

Konecny prijimatel' vyhlasuje, ze vsetky udaje, ktore su uvedene v tejto zmluve, ako aj udaje, ktore boli poskytnute prostrednictvom elektronickej registracie do dotacneho systemu MK SR, su upine, pravdive a ziskane v sulade s osobitnymi pravnymi predpismi. Konecny prijimatel' vyhlasuje, ze suhlasil so spracovanim a zverejnenim poskytnutych udajov poskytovatel'ovi v ramci cinnosti poskytovatel'a suvisiacich s realizaciou dotacneho systemu poskytovatel'a. Navrh zmluvy mote prijimatel' prijat' do 15 kalendarnych dni odo diia jeho dorucenia; po uplynuti tejto lehoty navrh zmluvy podl'a § 43b ods. 1 pism. a) zakona C. 40/1964 Zb. Obciansky zakonnik v zneni neskorsich predpisov (d'alej len „Obciansky zakonnik“) zanika.

4. Tato zmluva nadobnda platnost' di om jej podpisania obidvoma zmluvnymi stranami a ucinnost' doom nasledujucim po dni jej zverejnenia na webovom sidle poskytovatel'a aj konecneho prijimatel'a.

Konecny prijimatel' berie na vedomie, ze MK SR si vyhradilo pravo znizit' vygku dotacie z dovodu nedostatku financnych prostriedkov v rozpocte v suvislosti s viazanim vydavkov statneho rozpoctu Ministerstvom financii Slovenskej republiky, v dosledku coho tuto vysku dotacie mote znizit' aj poskytovatel' podl'a tejto zmluvy o Corn pisomne upovedomi konecneho prijimatel'a. V takomto pripade poskytovatel' nezodpoveda konecnemu prijimatel'ovi za vzniknute vydavky, ani za pripadnu skodu.

6. Prava a povinnosti zmluvnych stran vyslovne neupravene touto zmluvou sa spravuju prislusnymi ustanoveniami Obcianskeho zakonnika v zneni neskorsich predpisov, zakona C. 523/2004 Z. z. a zakona C. 431/2002 Z. z.
7. Ustanovenia tejto zmluvy mono zmenit' len po vzajomnej dohode zmluvnych stran, a to vylucne vo forme pisomneho dodatku odsuhlaseneho oboma zmluvnymi stranami.





8. Zmluva je vyhotovená v dvoch rovnopisoch a obsahuje 2 prílohy, ktoré sú neoddeliteľnou súčasťou zmluvy a sú rovnako záväzné ako táto zmluva. Jeden rovnopis zmluvy dostane konečný prijímateľ a jeden rovnopis poskytovateľ.
9. Zmluvné strany vyhlasujú, že si zmluvu prečítali, s jej obsahom súhlasia a dobrovoľne ju potvrdzujú svojimi podpismi.

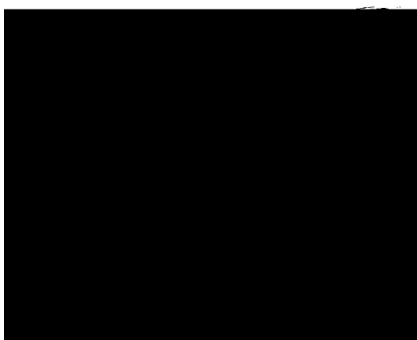
V Ziline .....

V Dolnom Kubine.....:

Za poskytovateľa:

Za konečného prijímateľa:--

v z < . ,



.....  
TPaedDr. Ma' a Iagnesa kova  
riaditeľka